



# दिल्ली विश्वविद्यालय UNIVERSITY OF DELHI

(राजभाषा प्रकोष्ठ RAJBHASHA CELL)

कमरा संख्या : 104, प्रथम तल, नया प्रशासनिक खंड, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007 (दूरभाष: 011-27666269, एकल नं.: 1225)

Room No.: 104, 1<sup>st</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi-110007 (Phone: 011-27666269, Ext. No.: 1225)

फाइल संख्या: आरबीसी/324/मा.अ.(6)/2018/17790-18039

दिनांक: 04/07/2018

## परिपत्र CIRCULAR

विषय : मानक अभिव्यक्तियाँ एवं तकनीकी शब्दों का परिचालन।

राजभाषा कार्यान्वयन समिति के निर्णयानुसार राजभाषा हिंदी के प्रगामी प्रयोग के लिए दैनंदिन कार्यों में प्रयोग की जाने वाली 10 प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ तथा 10 तकनीकी शब्दों की सूची निम्नलिखित है:-

As per decision of Official Language Implementation Committee for the progressive use of Official Language, a list of 10 Administrative phrases and 10 Technical Terms are given below, which is useful for day-to-day work.

प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ Administrative Phrases		तकनीकी शब्द Technical words	
Abovesaid	उपर्युक्त	Ab initio	मूलाधार, बुनियादी
A brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है	Ablation	अपक्षरण
Balance at credit	जमाखाते शेष	Back end of the fuel cycle	ईंधन चक्र का पश्च भाग
Balance in hand	हाथ शेष, रोकड़ शेष	Back extraction	पश्च निष्कर्षण
Cancellation of PPO	पेंशन अदायगी आदेश रद्द निरस्त करना	Cable rack	केबल रैक
Capitalised value of pension	पेंशन का पूंजीकृत मूल्य	Cadmium ratio	कैडमियम अनुपात
Date of issue	निर्गम तिथि, निर्गम तारीख, निर्गम दिनांक	Damping plate	अवमंदन प्लेट
Date of maturity	परिपक्वता तिथि	Damping spring	अवमंदन स्प्रिंग
Employee requests that	कर्मचारी ने अनुरोध किया है कि	Earth crust	भू-पर्पटी
Empowered to sanction	मंजूरी देने का अधिकार है	Earth current	भू-धारा

सभी विभाग/कार्यालय/अनुभाग प्रमुखों से अनुरोध है कि दिल्ली विश्वविद्यालय में राजभाषा हिंदी के बेहतर कार्यान्वयन में अपना सहयोग दें और अपने दैनंदिन कार्यालय कार्य निपटाने में उल्लिखित अभिव्यक्तियों व तकनीकी शब्दों का प्रयोग करें।

All the Department/Office/Section Heads are requested to co-operate for better implementation of Official Language Hindi in the University of Delhi and also requested to make use of the above phrases/words during the disposal of their day to day work.

आनंद कुमार सोनी  
04/07/2018

(आनंद कुमार सोनी)

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)

प्रति:

1. सभी विभागों/अनुभागों एवं कार्यालयों के प्रमुख
2. निदेशक (कंप्यूटर केंद्र) - अनुरोध है कि कृपया इस परिपत्र को राजभाषा प्रकोष्ठ के वेबपेज पर अपलोड करें।



# दिल्ली विश्वविद्यालय UNIVERSITY OF DELHI

(राजभाषा प्रकोष्ठ RAJBHASHA CELL)

कमरा सं : 104, प्रथम तल, नया प्रशासनिक खंड, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007 (दूरभाष: 011-27666269, एक्स नं.: 1225)  
Room No.: 104, 1<sup>st</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi-110007 (Phone: 011-27666269, Ext. No.: 1225)

अनुस्मारक-1

फाइल संख्या: आरबीसी/034/ति.रि.(02)/2018/18047-18296

दिनांक: 06/07/2018

विषय: हिंदी के प्रयोग से संबंधित तिमाही (01 अप्रैल, 2018 से 30 जून, 2018 तक) प्रगति रिपोर्ट  
संबंधी सूचना उपलब्ध कराने के संबंध में।

संदर्भ: इस कार्यालय का दिनांक 26/06/2018 का पत्रांक: आरबीसी/34/ति.रि.(02)/2018/17195-17445.

कृपया उपर्युक्त संदर्भित पत्र का संदर्भ लें, जिसके द्वारा हिंदी संबंधी त्रैमासिक प्रगति रिपोर्ट में शामिल करने हेतु आपके विभाग/अनुभाग/कार्यालय की हिंदी प्रगति संबंधी सूचना निर्धारित प्रपत्र में भरकर राजभाषा प्रकोष्ठ, दिल्ली विश्वविद्यालय को भेजने के लिए अनुरोध किया गया था। किंतु आपके कार्यालय से अपेक्षित सूचना अभी तक राजभाषा प्रकोष्ठ को प्राप्त नहीं हुई है।

अतः आपसे पुनः अनुरोध है कि कृपया उक्त सूचना यथाशीघ्र अर्थात् दिनांक 10/07/2018 तक अवश्य भेजने का कष्ट करें। ताकि समेकित रिपोर्ट राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय, भारत सरकार, विश्वविद्यालय अनुदान आयोग एवं मानव संसाधन विकास मंत्रालय को 16 जुलाई, 2018 तक निश्चित रूप से भेजी जा सके।

कृपया इसे अति आवश्यक समझा जाए।

नोट: जिन विभागों/निदेशालयों/अनुभागों/कार्यालयों आदि ने रिपोर्ट भेज दी हैं, उन्हें दुबारा भेजने की आवश्यकता नहीं है।

आनंद कु. सोनी  
06/07/2018

(आनंद कुमार सोनी)

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)